

TROPHÉE DU BASSIN D'ARCACHON

ARTISTIQUE ET DANSE



DU 10 AU 12 MARS 2017



PATINOIRE MUNICIPALE DE GUJAN-MESTRAS



SOMMAIRE

Mot de la Présidente P 3

SPECIALITES - CATEGORIES - CONTENUS

SOCLE COMMUN

Poussin - Super-Mini P 5

ARTISTIQUE

Couple Mini à senior P 7

Solo Mini à senior P 8

DANSE

Couple Mini à senior P 9

Solo Mini à senior P 10

LIEU DE LA COMPETITION - FORMALITES

Entrée P 11

La Piste P 12

Les engagements / La dotation P 12

Les musiques P 13

Restauration P 13

Hôtellerie P 14

ANNEXES

Annexe 1 = Bordereau SACEM

Annexe 2 A/B/C/D = Bordereaux d'engagement des patineurs

Annexe 3 = Bordereau réservation repas/hébergement



CLUB ORGANISATEUR / THE ORGANIZATION COMMITTEE

UAGM PATINAGE

Présidente :

GUITTON Evelyse

22, Impasse des Grands Champs - 33470 GUJAN-MESTRAS - FRANCE

Tél : 05.56.66.20.75 / 06.63.08.38.00

Site internet : www.uagmpatinage.com

Mesdames, Messieurs,

Nous sommes heureux de vous accueillir à Gujan-Mestras, pour la 5^{ème} édition du Trophée du Bassin d'Arcachon, compétition à dotation, qui se déroulera du 10 au 12 Mars 2017.

Vous trouverez dans ce dossier les renseignements utiles à votre déplacement : accès, caractéristiques de la piste, hébergement, restauration, ainsi que les contenus de chacune des disciplines qu'il est possible de présenter.

Dans l'attente de vous recevoir, nous vous adressons nos salutations sportives.

Evelyse GUITTON

Présidente du Comité d'Organisation

Ladies and Gentlemen,

We are pleased to welcome you in GUJAN-MESTRAS, for the fifth edition of the Bassin d'Arcachon Trophy, championship with endowments, from the 10th to the 12th of March 2017.

You will find below all the useful informations for your journey (access, rink details, hotels ...), as well as the contents of each of the disciplines that it is possible to present.

We send you our bests sportives salutations.

Evelyse GUITTON

President of the Organization Committee

Le Bassin d'Arcachon



Une cabane tchanquée est une cabane en bois perchée sur pilotis typique du Bassin d'Arcachon. Les deux cabanes tchanquées de l'île aux Oiseaux, sont devenues l'emblème du Bassin

.A l'épicentre du Bassin d'Arcachon, « L'île aux Oiseaux ».

Complètement soumise au flux et reflux des marées, elle se laisse ensevelir pour ne former qu'un îlot de cinq kilomètres de circonférence à mer haute contre seize kilomètres à basse mer.

elle doit son nom aux nombreux oiseaux qui, en toutes saisons, s'y donnent rendez-vous. Dès le début de l'hiver les migrateurs y font étape avant les grands départs.

A “*Cabane Tchanquée*” is a typical on piles perched wooden hut of the *Bassin d'Arcachon*. Both huts of the ‘Bird ‘s island” became the emblem of the *Bassin d'Arcachon*. At the epicenter of the bay *the bird Island* is completely submitted to the flow and the ebb of tides, it is only a five kilometers circumference island in sea counter and sixteen kilometers with low water.

She owes her name to the numerous birds which, all year round, make an appointment there. From the beginning of the winter, migrants make it stage before great departures.

Située à l'entrée sud du bassin d'Arcachon, elle s'étend sur 500 m d'ouest en est et sur 2,7 km du nord au sud et contient environ 60 millions de mètres cubes de sable. Cette destination touristique attire plus d'un million de visiteurs par an.

The dune has a volume of about 60,000,000 m³, measuring around 500 m wide from east to west and 2.7 km in length from north to south. Its height is currently 110 meters above sea level. The dune is a famous tourist destination with more than one million visitors per year.



Le tout 1er phare du Cap Ferret, date de 1840, il a été détruit par les allemands et fut reconstruit en 1945.

Une fois là-haut, le phare vous offre une vue imprenable sur tout le Bassin : les parcs à huîtres, l'île aux Oiseaux, les passes, la Dune du Pilat, l'océan...

The first Cap Ferret's lighthouse was built in 1840, destroyed by Germans and was reconstructed in 1945.

Once above, the lighthouse offers a fantastic view over the” Bassin”: oysters, Bird island, “The dune du Pilat”, the ocean...

SPECIALITES - CATEGORIES - CONTENUS

Specialities - Categories - Contents

SOCLE COMMUN - POUSSIN/SUPER-MINI

Poussin F/G	2010 - 2009
Super-Mini F/G	2008

- Les filles et les garçons sont classés ensemble - **Boys and Girls are classified together**
- Super Mini DN1 et DN2 sont classés ensemble
Super-Mini DN1 et DN2 are classified together
- Les patineurs peuvent s'inscrire sur 1 ou 2 disciplines - **Skaters can choose 1 or 2 specialities**
- Tirage au sort distinct pour les différentes épreuves - **Different drawing for every events**
- Pas de classement combiné - **No combined classification**

DEUX EPREUVRES

- **1. Danse imposée - Compulsory dance**

Catégories	Danse imposée
Poussin F/G	Society Blues
Super-Mini F/G	And Foxtrot



○ 2. Epreuve libre - Free program

CATEGORIES	CONTENUS
<p>POUSSIN</p> <p>2'30 (+/-10s)</p>	<p style="text-align: center;">MINIMAS</p> <p>Dr Debout (2 tour minimum), saut de valse (isolé ou en combinaison), salchow (isolé ou en combinaison), boucle piquée (isolée ou en combinaison) <i>Inside backward spin (turn 2 twice minimum), salchow (single jump or into combined jump), simple toe loop (single jump or into combined jumps)</i></p> <p style="text-align: center;">MAXIMAS</p> <p>Pirouettes : Dr debout/Hr debout - <i>Spins : inside backward, outside backward</i> Sauts : Sv, S, Bp, Bd (isolés ou en combinaison) - <i>Jumps : waltz jump, salchow, toe loop, inside loop, (single jump or combined jump)</i></p> <p style="text-align: center;">OBLIGATOIRE/OBLIGATORY TO PRESENT</p> <p>1 boucle piquée - <i>1 obligatory simple toe loop</i> 1 séquence de pas - <i>1 obligatory sequence steps</i> 1 séquence d'arabesques en serpentine - <i>1 free arabesque position sequence</i></p>
<p>SUPER-MINI</p> <p>2'30 (+/-10s)</p>	<p>Sauts simples isolés ou en combinaison <i>Single jumps isolated ou combinated</i></p> <p>Pirouettes debout et/ou assise (pas de pirouette de classe A) <i>Up spins or sit spins isolated or combinated (no class A spins).</i></p> <p>1 séquence de petit pas - <i>1 sequence steps</i></p> <p>1 séquence d'arabesques- <i>1 free arabesque position sequence.</i></p>

COUPLE ARTISTIQUE MINI A SENIOR

ANNEE	CATEGORIE	PROGRAMME LONG
2006-2007	MINI	2'30 (+/- 10s)
2004-2005	ESPOIR	3'00 (+/- 10s)
2002-2003	CADET	3'30 (+/- 10s)
2001-2000	JEUNESSE	3'30 (+/- 10s)
1999-1998	JUNIOR	4'00 (+/- 10s)
1997 et avant	SENIOR	4'30 (+/- 10s)

→ Uniquement le programme libre – **Only free program.**



ARTISTIQUE SOLO MINI A SENIOR

ANNEE	CATEGORIE	PROGRAMME LONG
2007	MINI 1 – DN1/DN2	2'30 (+/- 10s)
2006	MINI 2 – DN1/DN2	2'30 (+/- 10s)
2005	ESPOIR 1 – DN1/DN2	3'00 (+/- 10s)
2004	ESPOIR 2 – DN1/DN2	3'00 (+/- 10s)
2003-2002	CADET - DN1/DN2	3'30 (+/- 10s)
2001-2000	CHALLENGE	
1999-1998		
1997 et avant		

→ Uniquement le programme long - Only the long program

→ Contenu = règlement européen - *European regulation*

Jeunesse + junior + senior = challenge
Tous les patineurs sont classés ensemble.

Challenge : All the skaters are classified together.



COUPLE DANSE MINI A SENIOR

→ DN1 et DN2 sont classés ensemble - DN1 and DN2 are classified together

CATEGORIE	Danse 1	Danse 2	Style Danse	Danse Libre
MINI	Kinder Waltz	Carlos Tango		
ESPOIR (1)	Denver Shuffle	Werner Tango		2'30 (+/-10s)
CADET (1)	Valse Tudor	Easy Paso		3'00 (+/-10s)
JEUNESSE (1)	Valse Association	Cha Cha Patin		3'00 (+/-10s)
JUNIOR	Blues		Spanish Medley 2'40 (Tango Harris)	3'30 (+/-10s)
SENIOR	Midnight Blues		Spanish Medley 2'40 (Tango Delanco)	3'30 (+/-10s)

(1) Tirage au sort entre les 2 danses imposées - 1 seule danse sera présentée lors de la compétition

Drawing between the 2 compulsory dances - 1 only dance will be presented during the competition.



SOLO DANSE MINI A SENIOR

→ DN1 et DN2 sont classés ensemble pour les minis et les espoirs uniquement
 DN1 and DN2 are classified together only for mini et espoir

CATEGORIE	Danse 1	Danse 2	Style Danse	Danse Libre
MINI 1 - 2	Kinder Waltz	Carlos Tango		
ESPOIR 1 - 2 (1)	Denver Shuffle	Werner Tango		2'00 (+/-10s)

CADET				
DN1	Valse Tudor	Easy Paso		2'00 (+/-10s)
DN2			Valse Tudor	
JEUNESSE				
DN1	Valse Association	Cha Cha Patin		2'30 (+/-10s)
DN2			Valse Association	
JUNIOR				
DN1	Valse Terenzi		Medley Rock 2'20 (Blues)	2'30 (+/-10s)
DN2			Medley Rock 2'20 (Blues)	
SENIOR				
DN1	Tango Argentin		Medley Rock 2'20 (Midnight Blues)	2'30 (+/-10s)
DN2			Medley Rock 2'20 (Midnight Blues)	

Mini 1 et Mini 2 sont classés ensemble - Pas de Danse libre
 Mini 1 and Mini 2 are classified together - No free dance.

Espoir 1 et Espoir 2 sont classés ensemble.
 Espoir 1 and Espoir 2 are classified together

(1) Tirage au sort entre les 2 danses imposées pour les espoirs - 1 seule danse sera présentée lors de la compétition
 Drawing between the 2 compulsory dances for espoirs - 1 only dance will be presented during the competition.

LIEU - LOCATION

GUJAN-MESTRAS



En avion / **by plane** : Aéroport International de Bordeaux Mérignac (56kms)
Bordeaux Mérignac international Airport (56km).

En train / **by train** : Gare à proximité de la piste / **Train station near the skating rink.**

En voiture / **by car** : Autoroute jusqu'à Gujan-Mestras / **Motorway to Gujan-Mestras.**

Forfait 3 jours - **Three day pass** : 10€ .

4€ par jour - **One day pass** 4€

Enfant de moins de 12 ans gratuit - **Children under 12 :free**

PISTE - RINK

Patinoire Municipale
Place du Général de Gaulle - 33470 GUJAN-MESTRAS



Type de sol : *Granito* – Dimensions : 44m x 22m

Roues conseillées / **Recommended Wheels** :

Grease 95 ou 92 diamètre 63 / Komplex 45HD ou 40HD diamètre 63

ENGAGEMENTS - ENTRIES

Les engagements doivent être envoyés avant le 10/02/17 à l'UAGM Patinage, par mail : tropheedubassin@gmail.com.

Send your entries before the 10th of February 2017 to : UAGM Patinage, by mail : tropheedubassin@gmail.com.

Droits d'inscription / **Registration fee**

18 € solo/individual - 28 € couple

DOTATIONS – ENDOWMENTS

Le Trophée du Bassin est une compétition à dotation. Le montant total sera réparti entre les 3 premiers de chaque catégorie . Les montants distribués pourront varier en fonction du nombre de patineurs présents dans la catégorie.

The Bassin d'Arcachon Trophy is a championship with endowments. The total amount will be distributed between the three first ones of each category. The prizes will vary according to the skaters presents in the category.

MUSIQUES - MUSICS

Les musiques devront être envoyée par mail à uagmpatinage@orange.fr, et devront porter les indications d'usage (pays - nom, prénom, catégorie, type de programme).

Musics must be send by mail to uagmpatinage@orange.fr and contain the following indications: country, last name, first name, category, program.

Les patineurs ou les clubs devront posséder une copie de leur musique sur clé USB ou sur CD.

The skaters or the clubs will have to posses a copy of their music on USB key or on CD

RESTAURATION - MEALS

Un service de restauration sera assuré sur place :

A catering service is organized near the rink:

- ⌚ REPAS COMPLET10 €
- Buffet entrée / **Buffet : Starter**
 - Viande ou poisson / **Meat or fish**
 - Légumes, pates ou riz / **Vegetables, pastas or rice**
 - Fromage ou laitage / **Cheese or dairy product**
 - Buffet de dessert
- ⌚ PANIER REPAS POUR LE RETOUR / ***PACKED LUNCH for trip back.....5 €***
(uniquement sur commande / **Pre-order only**)
- Salade composée / **Mixed salad**
 - Sandwich
 - Dessert
 - Une bouteille d'eau / **A bottle of water**

La fiche de réservation (ci-jointe) est à nous renvoyer au plus tard avant
le 28 Février 2017.

Ticket sans réservation : 12 € sur place *Tickets without reservation: 12 €*

Send your enclosed reservation form before the 28th of February 2017.

HEBERGEMENTS - HOTELS

L'UAGM patinage vous présente ses partenaires afin de vous faire bénéficier de tarifs négociés. Pour la réservation, veuillez envoyer un mail à l'adresse ci-après: tropheedubassin@gmail.com.

Special rates have been negotiated by the organization committee with the following hotels. In order to pay the best price, please send your reservation form to: tropheedubassin@gmail.com.

(à 3 kms)

Hôtel B&B Arcachon Gujan-Mestras



(À 5 kms)

*Hôtel All suites Le Teich**



